



POR JULIANA PANIZO RODRIGUEZ

(REVISTA DE FOLKLORE-NUMERO 180 -1995)

-PARTE DEL ARTÍCULO "LA NAVIDAD Y LA ALEGRÍA EN EL REFRANERO"-

Cuando todos los pueblos de la tierra escuchemos el mensaje de Paz y Solidaridad que nos trae la Navidad. Cuando todos los pueblos de la tierra sintamos el amor del Niño-Dios que nos ha nacido, y su ejemplo nos seduzca hasta entregarnos como El, sin reservas, a los demás... Entonces celebraremos la verdadera Navidad.

El refrán es un dicho agudo y sentencioso de uso común.

La Navidad es el día en que se celebra la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo. Una de las manifestaciones típicas de Navidad es la alegría. El ángel dice a los pastores: No temáis, pues vengo a anunciaros una gran alegría, que lo será para todo el pueblo: hoy en la ciudad de David ha nacido el Salvador. Por ello tratamos en el presente artículo ambos temas.

Los refranes alusivos a la Navidad ponen de manifiesto, entre otros, los siguientes aspectos:

-*La solemnidad de los oficios sagrados de esta fiesta:* Maitines de Navidad y Vísperas de Pascua Florida.

-*Los alimentos típicos:* Que bien que mal, mantecados y polvorones por Navidad.

-*La importancia de pasar la Navidad en familia:* Por Navidad dichoso el que en su casa está.

-*La prolongación de las fiestas navideñas:* De Navidad a San Antón, Pascuas son.

-*La pobreza de algunas personas:* A quien de verano vista en Navidad, no hay que preguntarle cómo le va.

-*La época apropiada para la matanza del cerdo:* Por Navidad, tu puerco en sal. Por Navidad, flaco o gordo, todo va.

-*La influencia del tiempo en las cosechas:* La Navidad al sol, la de Flores al fuego, si quieres año bueno. La Navidad al sol, y la Florida al tizón, traen año en sazón.

-*La desigualdad del tiempo en ambas Pascuas:* Cara al sol una pascua y la otra junto al ascua.

-*Supersticiosos:* Navidad en domingo, vende los bueyes y échalo en trigo.

LA NAVIDAD

A quien de verano viste en Navidad, no hay que preguntarle cómo le va: Significa que es una persona pobre.

A quien no lleva capa en Navidad, no hay que preguntarle cómo le va: Tiene el mismo significado que el anterior.

Cara al sol una Pascua, y la otra junto al ascua: Si en Navidad hace buen tiempo, en Pascua de Resurrección suele hacer malo.

Castañas verdes por Navidad, saben bien y pártense mal: Porque es necesario sacarlas del caparazón espinoso en el que se encuentran.

De Navidad a San Antón pascuas son: Aunque las Pascuas suelen terminar el día de Reyes, hay muchos que las hacen durar hasta la fiesta de dicho Santo (17 del mismo mes).

De Navidad a San Juan (24 de junio) medio año cabal.

De todos los Santos (1 de noviembre) a Navidad, o bien llover o bien helar: Pone de manifiesto tiempo apropiado en esa época.

El mes de pascua se vive junto al ascua: Indica que en Navidad hace mucho frío y por lo tanto es necesario vivir con calor.

En Nochebuena y en Navidad, la brasa caliente más: Significa que en esta época el calor del hogar es más intenso afectivamente, porque se encuentra reunida la familia.

En Navidad al balcón; en Pascua al tizón: Cuando hace tiempo templado en Navidad, suele hacer frío por Resurrección.

Frío, por Navidad; calor desde San Juan: Si hace frío por Navidad, suele hacer calor desde el 24 de junio, festividad de San Juan.

Hasta el Niño Nacido (25 de diciembre) ni hambre, ni frío: A partir de Navidad es cuando se suelen intensificar ambas.

Hasta Navidad, ni hambre ni frío pasarás.

Horno por Navidad no tiene descanso: Porque se utiliza continuamente para asar la comida y hacer dulces.

La Navidad al sol; la de llores, al fuego, si quieres año bueno: La de flores se refiere a la Pascua de Resurrección.

La Navidad al sol, y la de llores al fuego, si quieres el año derecho: Cuando ésta cae con buen tiempo, conviene trabajar el campo, si se quiere tener buen año.

La Navidad al sol, y la de llores al fuego, si quieres el año bueno y derecho: Tiene el mismo significado que el anterior.

La Navidad al sol, y la florida al tizón, traen el año en sazón: Indica que el año será bueno en productos agrícolas.

Las fiestas, donde quisieres,; las Navidades, con las mujeres: Indica que los hombres tienen que pasar la Navidad con su familia.

Las Navidades no se van en balde: Se refiere a los años, que a medida que avanzan van dejando en las personas huellas más señaladas de su paso e influencia.

Los ajos por Navidad, ni nacidos ni por sembrar: Indica que los ajos deben sembrarse poco antes de Navidad.

Maitines, de Navidad y vísperas, de Pascua Florida: En estas épocas, los oficios son solemnes.

Navidades en domingo, vende los bueyes y échalo en trigo: Refrán supersticioso, que no tiene razón de ser.

Navidad en viernes, siembra por donde pudieres; en domingo, vende los bueyes y échalo en trigo: Significa que cuando Navidad cae en dicho día de viernes, el año será abundante y escaso si cae en domingo.

Navidad en viernes, vende trigo y compra bueyes; Navidad en domingo, vende los bueyes y compra trigo: Refrán supersticioso que no tiene razón de ser.

No alabes ni desalabes hasta siete Navidades: Recomienda la prudencia con que se debe proceder en una cosa hasta que no se le ve el fin.

Nochebuena, si hay cena; que si ayuno te la pasas, llámala noche mala.

Por las Navidades sol, por la Florida carbón: Indica que a veces en Navidad hace buen tiempo y en Pascua Florida sucede lo contrario.

Por Nadal, cada oveja a su corral: Indica que por Navidad cada persona debe estar en su hogar.

Por Nadal, frío cordial: Significa que en Navidad no suele hacer mucho frío y además éste es mitigado por las fiestas.

Por Nadal, tu puerco en sal: Significa que en Navidad deben haber realizado la matanza.

Por Navidad dichoso el que en su casa está: Porque estas fiestas son muy familiares.

Por Navidad, dichoso el que ve su llar: Llar significa hogar, casa paterna.

Por Navidad (25 de diciembre), flaco o gordo todo va: Indica que en esta época tienen que realizar la matanza, prescindiendo del estado del puerco.

Por Navidad sol, por Pascua carbón: Cuando hace buen tiempo en Navidad, suele hacer malo en Resurrección.

Por San Andrés toma el puerco por los pies, y si no la puedes tomar, déjale estar hasta Navidad: Pone de manifiesto la época apropiada para la matanza.

Por San Antón (17 de enero), Pascuas son: Indica que las fiestas navideñas suelen prolongarse hasta esta fecha a efectos de regalos, felicitaciones, etc.

Que bien que mal, mantecados y polvorones por Navidad: Pone de manifiesto los dulces típicos de esta época.

Quien toma el sol en Navidad, fuego en Pascua buscará: El término Pascua se refiere a la Pascua de Resurrección.

Sábado de Pascua, pásalo junto al ascua: Porque en esta época suele hacer frío.

Si en Nochebuena no hay qué cenar, noche mala se debe llamar.

REFRANERO ESPAÑOL

RECOPILACIÓN DE HERNÁN NÚÑEZ, CATEDRÁTICO
DE LAS UNIVERSIDADES DE ALCALÁ Y SALAMANCA

PUBLICADA EN 1955

